



## CHERRY XS KEYBOARD FAMILY

## Ultraslim Compact Keyboards

6404539-08, DE, EN, FR, ES, IT, NL, SV, NO, DK, FI, PL, CS, SK, ZHS, ZHT, © Nov 2022 | Mod. ML5200, -5400, -5500

## DE BEDIENUNGS-ANLEITUNG

### Bevor Sie beginnen ...

#### Jedes Gerät ist anders!

In der Bedienungsanleitung erhalten Sie Hinweise zur effektiven und zuverlässigen Verwendung.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie sie an andere Benutzer weiter.

Die CHERRY XS KEYBOARDS sind Tastaturen zur Bedienung von Computern.

Für Informationen zu weiteren Produkten, Downloads und vielem mehr, besuchen Sie bitte [www.cherry.de](http://www.cherry.de).

### 1 Varianten

Die CHERRY XS KEYBOARDS sind in drei Varianten verfügbar:

Modell	Ausstattung
ML5200	Numernblock
ML5400	Trackball
ML5500	Touchpad

**2 Zu Ihrer Sicherheit**
**“Repetitive Strain Injury” = “Verletzung durch wiederholte Beanspruchung”**
RSI entsteht durch kleine, sich ständig wiederholende Bewegungen.

- Richten Sie die Arbeitsplatz ergonomisch ein.
- Positionieren Sie Tastatur und Maus so, dass sich Ihre Oberarme und Handgelenke seitlich vom Körper befinden und ausgestreckt sind.
- Machen Sie mehrere kleine Pausen, ggf. mit Drehübungen als Aufwärmübung.
- Ändern Sie oft Ihre Körperhaltung.

### 3 Tastatur anschließen

Je nach Variante können Sie die Tastatur an einem USB- oder PS/2-Anschluss des Systems anschließen.

**3.1 Tastatur an USB-Anschluss anschließen**
1 Stecken Sie den USB-Stecker in einen beliebigen USB-Anschluss Ihres Systems. Sie können auch den USB-Anschluss eines Geräts verwenden, das am System angeschlossen ist.

2 Folgen Sie den Installationsanweisungen am Bildschirm.

### 3.2 Tastatur an PS/2-Anschluss anschließen

2 Stecken Sie den beliebigen USB-PS/2-Adapter auf das USB-Kabel der Tastatur.

3 Stecken Sie den/je PS/2-Stecker in die entsprechenden Buchsen am System.

4 Schalten Sie den PC ein.

**4 Bedienung des integrierten Ziffernblocks [Modelle G84-54xx/-55xx]**

Aufgrund des platzsparenden Designs der Tastatur wurde der Ziffernblock in den Bereich der Haupttasten gelegt. So sind zum Beispiel den Tasten „U“, „I“, „O“ und „P“ die Zeichen „4“, „5“, „6“ und „7“ zugeordnet (durch einen Rahmen gekennzeichnet).

**4.1 Einzelne Zeichen eingeben**
Ist Num-Lock eingeschaltet (LED ☑ an), so wird der integrierte Ziffernblock der Tastatur bewusst noch nicht aktivgeschaltet. Der Ziffernblock wird erst dann aktiviert, wenn der Taste „Fn“ aktiviert. Die Taste „Fn“ schaltet in Kombination mit anderen Tasten das jeweils durch einen Rahmen gekennzeichnete Zeichen.

Beispiel: Fn + 0 = 6

**4.2 Integrierten Ziffernblock dauerhaft aktivieren/deaktivieren**
Für folgende Tastenbelegungen können den integrierten Ziffernblock dauerhaft aktivieren.

- Aktivieren Sie gegebenenfalls Num-Lock (LED ☑ an).
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „Fn“ und „F12“.

Die LED ☑ leuchtet. Sie können Zeichen direkt eingeben, ohne die Taste „Fn“ zu drücken (0 = 6).

Wenn Sie die Tasten „Fn“ und „F12“ erneut gleichzeitig drücken, wird der Ziffernblock wieder deaktiviert.

**4.3 Cursorsteuerung aktivieren/deaktivieren**
1 Deaktivieren Sie gegebenenfalls Num-Lock (LED ☑ aus).
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „Fn“ und „F12“.

Die LED ☑ leuchtet. Der integrierte Ziffernblock dient als Cursor-Steuerung.

Wenn Sie die Tasten „Fn“ und „F12“ erneut gleichzeitig drücken, wird die Cursorsteuerung wieder deaktiviert.

**5 Tastenbelegung ändern**
Mit der Software CHERRY Tools können Sie die Funktionen der Tastatur konfigurieren. Die Konfiguration wird als Software-Makro in einer Datei auf dem Rechner gespeichert.

Die LED ☑ leuchtet. Sie können Zeichen direkt eingeben, ohne die Taste „Fn“ zu drücken (0 = 6).

Wenn Sie die Tasten „Fn“ und „F12“ erneut gleichzeitig drücken, wird der Ziffernblock wieder deaktiviert.

### 6 Tastatur fest montieren

Ausschnittmaß für Einbau von oben [cut-out version B]: 369,05 x 0,3 mm x 135,75 x 0,3 mm. Ausschnittmaß bei Einbau von unten [cut-out version A]: 369,95 x 0,2 mm x 134,65 x 0,2 mm.

Weitere Abmessungen der Tastatur und die Lage der Schraublöcher finden Sie auf der abgebildeten Zeichnung. Alle Angaben sind in Millimetern.

**6.2 Tastatur verschrauben**
Das Gehäuseunterteil enthält zur zusätzlichen Fixierung 3 Schrauböden.

**Beschädigungen durch falsches Schrauben vermeiden**
1 Verwenden Sie schrauben mit Holz-/Stiftgewindestift mit einem Gewindestechnmesser von 2 mm.

2 Achten Sie bei der Wahl der Schraubenanlänge darauf, dass die Schrauben maximal 7,7 mm in den Schrauböden ragen.

**7 Montage der Aufstellfüße**
1 Schieben Sie die beiden beidseitigen Aufstellfüße von hinten in die Aufnahmen am Gehäuseboden bis die Verriegelung einrastet.

• Zum Enternen halten Sie die Lasche gedrückt und ziehen den Fuß nach hinten ab.

**8 Tastatur reinigen**
1 Schalten Sie den PC aus.

**HINWEIS! Aggressive Reinigungsmittel und Flüssigkeiten können die Tastatur beschädigen**

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuermittel (z. B. Geschirrspülmittel).
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Tastatur gelangt.
- Entfernen Sie nicht die Tastkappen der Tastatur.

2 Reinigen Sie die Tastatur mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel).

3 Trocknen Sie die Tastatur mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

### 10 Technische Daten

**11 Certifications**
**11.1 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement**
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.

**11.2 For UL**
For use with Listed Personal Computers only!

**11.3 UKCA**
UK Authorised Representative:
Authorized Representative Service
The Old Methodist Church,
Great Hucklow
SK17 8RG
UK17

**4.2 Permanently activating/deactivating the integrated numeric keys**
For longer numerical entries you can permanently activate the integrated numeric keys.

1 Activate Num-Lock (LED ☑ on).

2 Press the “Fn” and “F12” keys simultaneously.

The LED ☑ lights up. Now you can enter numbers directly without the “Fn” key (0 = 4).

• When you press the “Fn” and “F12” keys simultaneously once more, the numeric keys are deactivated again.

**4.3 Activating/deactivating cursor control**
1 Deactivate Num-Lock (LED ☑ off).

2 Press the “Fn” and “F12” keys simultaneously.

The LED ☑ lights up. Now you can use the numeric keys to control the cursor.

• When you press the “Fn” and “F12” keys simultaneously once more, cursor control is deactivated again.

### 5 Changing the key assignment

You can use the CHERRY Tools software to configure the functions of the keyboard. The configuration is saved as a software macro in a file on the computer.

### 8 Tastatur reinigen

1 Schalten Sie den PC aus.

**HINWEIS! Aggressive Reinigungsmittel und Flüssigkeiten können die Tastatur beschädigen**

- Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol und keine Scheuermittel oder Scheuermittel (z. B. Geschirrspülmittel).
- Verhindern Sie, dass Flüssigkeit in die Tastatur gelangt.
- Entfernen Sie nicht die Tastkappen der Tastatur.

2 Reinigen Sie die Tastatur mit einem leicht feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel).

3 Trocknen Sie die Tastatur mit einem fusselfreien, weichen Tuch.

### 10 Technische Daten

**11 Certifications**
**11.1 Federal Communications Commission (FCC) Radio Frequency Interference Statement**
This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.

### 11.2 For UL

For use with Listed Personal Computers only!

**11.3 UKCA**
UK Authorised Representative:
Authorized Representative Service
The Old Methodist Church,
Great Hucklow
SK17 8RG
UK17

**4.2 Permanently activating/deactivating the integrated numeric keys**
For longer numerical entries you can permanently activate the integrated numeric keys.

1 Activate Num-Lock (LED ☑ on).

2 Press the “Fn” and “F12” keys simultaneously.

The LED ☑ lights up. Now you can enter numbers directly without the “Fn” key (0 = 4).

• When you press the “Fn” and “F12” keys simultaneously once more, the numeric keys are deactivated again.

**4.3 Activating/deactivating cursor control**
1 Deactivate Num-Lock (LED ☑ off).

2 Press the “Fn” and “F12” keys simultaneously.

The LED ☑ lights up. Now you can use the numeric keys to control the cursor.

• When you press the “Fn” and “F12” keys simultaneously once more, cursor control is deactivated again.

### 5 Changing the key assignment

You can use the CHERRY Tools software to configure the functions of the keyboard. The configuration is saved as a software macro in a file on the computer.

1 Activate Num-Lock (LED ☑ on).

2 Press the “Fn” and “F12” keys simultaneously.

The LED ☑ lights up. Now you can enter numbers directly without the “Fn” key (0 = 4).

• When you press the “Fn” and “F12” keys simultaneously once more, the numeric keys are deactivated again.

**4.3 Activating/deactivating cursor control**
1 Deactivate Num-Lock (LED ☑ off).

2 Press the “Fn” and “F12” keys simultaneously.

The LED ☑ lights up. Now you can use the numeric keys to control the cursor.

• When you press the “Fn” and “F12” keys simultaneously once more, cursor control is deactivated again.

### 5 Changing the key assignment

You can use the CHERRY Tools software to configure the functions of the keyboard. The configuration is saved as a software macro in a file on the computer.

1 Activate Num-Lock (LED ☑ on).

2 Press the “Fn” and “F12” keys simultaneously.

The LED ☑ lights up. Now you can enter numbers directly without the “Fn” key (0 = 4).

• When you press the “Fn” and “F12” keys simultaneously once more, the numeric keys are deactivated again.

**4.3 Activating/deactivating cursor control**
1 Deactivate Num-Lock (LED ☑ off).

2 Press the “Fn” and “F12” keys simultaneously.

The LED ☑ lights up. Now you can use the numeric keys to control the cursor.

• When you press the “Fn” and “F12” keys simultaneously once more, cursor control is deactivated again.

### 5 Changing the key assignment

You can use the CHERRY Tools software to configure the functions of the keyboard. The configuration is saved as a software macro in a file on the computer.

1 Activate Num-Lock (LED ☑ on).

2 Press the “Fn” and “F12” keys simultaneously.

The LED ☑ lights up. Now you can enter numbers directly without the “Fn” key (0 = 4).

• When you press the “Fn” and “F12” keys simultaneously once more, the numeric keys are deactivated again.

**4.3 Activating/deactivating cursor control**
1 Deactivate Num-Lock (LED ☑ off).

2 Press the “Fn” and “F12” keys simultaneously.

The LED ☑ lights up. Now you can use the numeric keys to control the cursor.

• When you press the “Fn” and “F12” keys simultaneously once more, cursor control is deactivated again.

### 5 Changing the key assignment

You can use the CHERRY Tools software to configure the functions of the keyboard. The configuration is saved as a software macro in a file on the computer.

1 Activate Num-Lock (LED ☑ on).

2 Press the “Fn” and “F12” keys simultaneously.

The LED ☑ lights up. Now you can enter numbers directly without the “Fn” key (0 = 4).

• When you press the “Fn” and “F12” keys simultaneously once more, the numeric keys are deactivated again.

## FR MODE D'EMPLOI

### Avant de commencer ...

#### Chaque appareil est différent !

Le mode d'emploi contient des consignes pour une utilisation efficace et fiable.

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- Conservez le mode d'emploi et transmettez-le aux autres utilisateurs.

Les claviers CHERRY KEYBOARD XS servent à utiliser des ordinateurs.

Pour obtenir des informations sur d'autres produits, sur les téléchargements et bien d'autres choses, consultez le site [www.cherry.de](http://www.cherry.de).

### 1 Variantes

Les claviers CHERRY KEYBOARD XS sont disponibles en trois variantes :

Modèle	Équipement
ML5200	Pavé numérique
ML5400	Trackball
ML5500	Touchpad

**2 Pour votre sécurité**
**LMR signifie « Lésion due aux mouvements répétitifs**

- Ne jetez pas les appareils sans symbole avec les ordures ménagères.
- Éliminez les appareils conformément aux dispositions légales chez vous revendeur ou dans les points de collecte municipaux.

• Positionnez le clavier et la souris de telle façon que vos bras et vos poignets se trouvent latéralement par rapport au corps et soient étendus.

- Faites plusieurs petites pauses, le cas échéant accompagnées d'exercices d'étirement.
- Éliminez les appareils conformément aux dispositions légales chez votre revendeur ou dans les points de collecte municipaux.

- Modifiez souvent votre attitude corporelle.

### 3 Raccorder le clavier

Selon la variante, vous pouvez raccorder le clavier à un port USB ou PS/2 du système.

#### 1 Raccorder le clavier à un connecteur USB

1 Branchez la fiche USB sur une prise USB au choix de votre système. Vous pouvez également utiliser le port USB d'un appareil connecté au système.

2 Suivez les instructions d'installation affichées à l'écran.

#### 3.2 Raccorder le clavier à un connecteur PS/2

1 Mettez l'ordinateur hors tension.

2 Branchez l'adaptateur USB-PS/2 fourni au câble USB du clavier.

3 Branchez le/les connecteur/s [PS/2] dans les prises correspondantes du système.

4 Allumez l'ordinateur.

### 4 Utilisation du pavé numérique intégré (modèles G84-54xx/-55xx)

En raison du design compact du clavier, le pavé numérique a été placé dans la zone des touches principales. Par exemple, les touches « U », « I », « O » et « P » sont affectées aux caractères « 4 », « 5 », « 6 » et « + » (signifiés par un encadré).

**4.1 Saisir un caractère**
Si la fonction Verr. num. est active (LED ☑ allumé), le pavé numérique intégré n'est pas encadré. Appuyez sur la touche « Fn » pour activer le pavé numérique.

Appuyez sur la touche « Fn » en combinaison avec d'autres touches pour activer le caractère encadré de cette touche.

Exemple : Fn + 0 = 6

### 4.2 Activer/désactiver durablement le pavé numérique intégré

Pour les entrées numériques longues, vous pouvez laisser le pavé numérique intégré actif en permanence.

1 Activer Verr. num. (LED ☑ allumé) si nécessaire.

2 Appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « F12 ».

La LED ☑ s'allume. Vous pouvez entrer des chiffres directement sans appuyer sur la touche « Fn » (0 = 6).

- Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le pavé numérique est à nouveau désactivé.

2 Appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « F12 ».

La LED ☑ s'allume. Le pavé numérique intégré sert de contrôle du curseur.

Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le contrôle du curseur est à nouveau désactivé.

- Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le pavé numérique est à nouveau activé.

2 Appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « F12 ».

La LED ☑ s'allume. Le pavé numérique intégré sert de contrôle du curseur.

Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le contrôle du curseur est à nouveau désactivé.

- Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le pavé numérique est à nouveau activé.

2 Appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « F12 ».

La LED ☑ s'allume. Le pavé numérique intégré sert de contrôle du curseur.

Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le contrôle du curseur est à nouveau désactivé.

- Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le pavé numérique est à nouveau activé.

2 Appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « F12 ».

La LED ☑ s'allume. Le pavé numérique intégré sert de contrôle du curseur.

Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le contrôle du curseur est à nouveau désactivé.

- Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le pavé numérique est à nouveau activé.

2 Appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « F12 ».

La LED ☑ s'allume. Le pavé numérique intégré sert de contrôle du curseur.

Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le contrôle du curseur est à nouveau désactivé.

- Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le pavé numérique est à nouveau activé.

2 Appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « F12 ».

La LED ☑ s'allume. Le pavé numérique intégré sert de contrôle du curseur.

Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le contrôle du curseur est à nouveau désactivé.

- Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le pavé numérique est à nouveau activé.

2 Appuyez simultanément sur les touches « Fn » et « F12 ».

La LED ☑ s'allume. Le pavé numérique intégré sert de contrôle du curseur.

Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le contrôle du curseur est à nouveau désactivé.

- Si vous appuyez à nouveau simultanément sur les touches « Fn » et « F12 », le pavé numérique est à nouveau activé.

## 5.1 Aktiivne deaktiveerimine

Mod programaren CHERRY Tools ka konfigurire funktsioneiti tastatur. Konfiguratsjon lagres som programmaremakro i en fil på datamaskinen.

<span><span>💡</span></span>	<b>Aktueel programaren på internet</b> <p>Programaren videouetvikles kontiuerliq. Aktueel versjon finner du på internet under: support.cherry.de</p>
-----------------------------	--

- Installer programaren CHERRY Tools. Du kan åpne direkteløpjen til programaren med "F1".

## 6. Montere tastaturet fast

**6.1 Installasjonsmål**
Utsnittsmål ved installasjon ovenfra (cut-out-versjon B): 369,05 x0,3 mm x 135,75 x0,3 mm. Utsnittsmål ved installasjon nedefra (cut-out-versjon A): 369,95 x0,2 mm x 134,65 x0,2 mm. Du finner flere mål for tastaturet og posisjon til skrubbene finner du på tegningen. Alle angivelser er i millimeter.

## 6.2 Skruer fast tastaturet

Husderdelten inneholder tre skrubber for ekstra fiksing.

**Ungå skader på grunn av feil skruer**

- Bruk skruer med tre-/plåstingsmater med en gjengediameter på 2 mm.
- Vær oppmerksom på at skruene kan stikke maks. 7,7 mm inn i skrubbene.

## 7. Montere av oppstillingsføtterne

- Skry bagge da medfjedlagte oppstillingsfettene bakfra inn i festene på husbunnen til låsen går i innrep.
- For å fjerne dem holder du laskene inne og trekker foten av bakover.

## 8. Rengjoring av tastaturet

**MERK!** Aggressive rengjøringsmidler og væsker kan skade tastaturet

- Ikke bruk løsemidler som bensin eller alkohol til rengjoring, og heller ikke skuremed eller skuresvamp.
- Forhindre at det kommer væske inn i skrubben, eller ikke fjern tastepetter fra tastaturet.
- Rengjør tastaturet med en lett fuktig klud og litt mildt rengjøringsmiddel (f.eks. oppskavmiddel).
- Tørk tastaturet med en myk, tynn klut.

**Trackball**

- Rengjør kuglen med jevne mellomrom.
- Ta ut kuglen ved å trykke lett på dekslet til trackballen og dreie mot urviseren.
- Rengjør den optiske sensoren (den gjennomsiktige linsen som er plassert under kuleli forsiktig, f.eks. med en vattpott).

**Beskyttelse mot smuss og væske**

For å beskytte tastaturetoverflaten mot støv, væsker og tilsmussing er et spesielt lekkesikkert foliedekselet (CHERRY WetEx®). Beskyttelsesfilmen kan vaskes og desinfiseres. Mer informasjon finner du på www.cherry.de.

## 9. Avfallsbehandling av apparater

- Apparater med dette symbolet må ikke kastes som husholdningsavfall.
- Avfallsbehandlede apparater i samsvar med lovgivningsbestemte pros forhandleren eller på en miljøstasjon.

## 10. Tekniske spesifikasjoner

Betegnelse	Værdi
Tilkobling	USB 2.0 (1.1) kompatibel eller PS/2 via adapter <p>USB 2.0 (1.1) kompatibel eller 2 x PS/2</p>
Spenningsforsyning	4 ... 5,25 VDC
Strømforbruk	684-52xx: typ. 25 mA <p>684-54xx: typ. 45 mA <p>684-55xx: typ. 35 mA</p></p>
Lagringstemperatur	-20 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	684-52xx/+55xx: 0 °C ... +50 °C <p>684-54xx: 0 °C ... +40 °C</p>

## 11. Kontaktinformasjon

# DK BETJENINGS-VEJLEDNING

## Før du begynder ...

Hvert apparat er anderledes!
Den betjeningsvejledningen får du henvisninger om den effektive og pålidelige anvendelse.

- Læs betjeningsvejledningen opmærksomt gennem.
- Opbevar betjeningsvejledningen, og giv den videre til andre brugere.

CHERRY XS KEYBOARDS er tastaturer til betjening af computer.

Besøg www.cherry.de for informationer om andre produkter, downloads og meget mere.

## 1. Varianter

CHERRY XS KEYBOARDS fås i tre varianter:

Model	Udstyr
ML5200	Talblok
ML5400	Trackball
ML5500	Touchpad

## 2. For din sikkerhed

"Repetitive Strain Injury"™ = "kvæstelse på grund af gentaget belastning"
RSI opstår på grund af små bevægelser, der gentages hele tiden.

- Indret din arbejdsplads ergonomisk.
- Placer tastaturet og musen, så dine overarme og håndled befinder sig ved siden af kroppen og er strakt ud.
- Hold flere små pauser, end af stråkvævelser.
- Se også for andre din kropsholdning til.

## 3. Tilslutning af tastatur

Afhængig af varianten kan du tilslutte tastaturet til en USB- eller PS/2-tilslutning i systemet.

### 3.1. Tilslutning af tastatur til USB-tilslutning

- Sæt USB-stikket i en vilkårlig USB-tilslutning i dit system. Du kan også anvende USB-tilslutningen på enheden, der er tilsluttet til systemet.
- Følg installationsanvisningerne på skærmen.

### 3.2. Tilslutning af tastatur til PS/2-tilslutning

- Sluk pc'en.
- Sæt den vedlagte USB-PS/2-adapter på tastaturet i USB-kabel.
- Sæt PS/2-stikket-erne i de tilsvarende bøsninger i systemet.
- Tænd pc'en.

## 4. Betjening af den integrerede tablk (model 684-54xx/-55xx)

På grund af tastaturets pladsbesparende design blev tablkken placeret i hovedsternes område. For eksempler er tasterne "U", "I", "O" og "P" tilordnet tegnene "4", "5", "6" og "7" (markeret med en ramme).

## 4.1. Indtastning af enkelte tegn

Hvis Num-Lock er tilkoblet (lysdiode 💡 tændt), aktiveres tastaturets integrerede tablk ved også at trykke på tasten "Fn".
Tasten "Fn" aktiverer i kombination med andre tasten tegnet, der er markeret med en ramme.
Eksempel: Fn + O = 6

## 4.2. Permanent aktivering/deaktivering af den integrerede tablk

Ved længere tidsindstillinger kan du aktivere den integrerede tablk permanent.

- Aktiver eventuelt Num-Lock (lysdiode 💡 tændt).
- Tryk samtidigt på tasterne "Fn" og "F12".

Lysdioden 💡 lyser. Du kan indstaste tal direkte uden at trykke på tasten "Fn" (O = 6).

- Hvis du igen trykker samtidigt på tasterne "Fn" og "F12", deaktiveres tablkken igen.

## 4.3. Aktivering/deaktivering af cursorstyring

- Deaktiver eventuelt Num-Lock (lysdiode 💡 slukket).
- Tryk samtidigt på tasterne "Fn" og "F12".

Lysdioden 💡 lyser. Den integrerede tablk fungerer som cursorstyring.

- Hvis du igen trykker samtidigt på tasterne "Fn" og "F12", deaktiveres cursorstyringen igen.

## 5. Ændring tastaturkonfiguration

Med softwaren CHERRY Tools kan du konfigurere tastaturets funktioner. Konfigurationen gemmes som software-makro i en fil på computeren.

<span><span>💡</span></span>	<b>Aktuel software på internet</b> <p>Softwaren videouetvikles konstant. Den aktuelle version findes i internetnet under: support.cherry.de</p>
-----------------------------	---

- Installer softwaren CHERRY Tools. Du kan hente softwarens direkte hjælp med "F1".

## 6. Fast montering af tastaturet

### 6.1. Monteringsmål

Udsnittsmål ved montering ovenfra (cut-out-versjon B): 369,05 x0,3 mm x 135,75 x0,3 mm. Udsnittsmål ved montering nedefra (cut-out-versjon A): 369,95 x0,2 mm x 134,65 x0,2 mm. Andre mål for tastaturet og skrueløpernes placering findes på den trete vistinge. Alle oplysninger er i millimeter.

### 6.2. Fastsikrning af tastaturet

Huset underindeholder ud over fastlegene 3 skrubber.

**Ungåelse af beskadigelser på grund af forkerte skruer**

- Anvend skruer med træ-/kunststofgevind med en gevinddiameter på 2 mm.
- Sørg ved valget af skruelønger for, at skruerne rager maksimalt 7,7 mm ind i skrubben.

## 7. Montering af oppstillingsfødderne

- Skub de vedlagte oppstillingsfødder bagfra ind i holderne på husets bund, indtil låsen går i indreb.
- For at fjerne føden skal du holde tasken trykket ind og trække den bagud af og til.

## 8. Rengjøring af tastaturet

**MERK!** Aggressive rengjøringsmidler og væsker kan beskadige tastaturet

- Anvend ikke opløsningsmidler som f.eks. bensin eller alkohol og skuremidler og skuresvampe ved rengjoring.
- Forhindre at for forhindre, at der trænger væske ind i tastaturet.
- Fjern ikke tastaturets tastkapper.
- Rengør tastaturet med en let fugtig klud og lidt mildt rengjøringsmiddel (f.eks. opskavmiddel).
- Tør tastaturet med en fugtig, blød klud.

**Trackball**

- Rengjør kuglen med regelmæssige mellemrum.
- Teg kuglen ud ved at trykke let på trackballens afkænkning og i den forlidsede drej med uret.
- Rengjør forsigtigt den optiske sensor (den gjennemsigtige linse, der er placeret under kuglen), f.eks. med en vattpind.

**Beskyttelse mot tilsmussing og væsker**
Til at beskytte tastaturetoverfladen mot støv, væsker og tilsmussing kan der fås en spesielt lekkesikkert foliedekselet (CHERRY WetEx®). Beskyttelsesfilmen kan vaskes og kan desinfiseres. Mer informasjon finner du på www.cherry.de.

## 9. Bortskaffelse af enheder

- Enheder med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- Bortskaff enhederne hos din forhandler eller på de kommunale genbrugspladser iht. de lovmæssige forskrifter.

## 10. Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Tilslutning	USB 2.0 (1.1) kompatibel eller PS/2 via adapter <p>USB 2.0 (1.1) kompatibel eller 2 x PS/2</p>
Spenningsforsyning	4 ... 5,25 VDC
Strømforbruk	684-52xx: typ. 25 mA <p>684-54xx: typ. 45 mA <p>684-55xx: typ. 35 mA</p></p>
Opbevaringstempe- ratur	-20 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	684-52xx/+55xx: 0 °C ... +50 °C <p>684-54xx: 0 °C ... +40 °C</p>

## 11. Kontaktinformasjon

Hvert apparat er anderledes!
Den betjeningsvejledningen får du henvisninger om den effektive og pålidelige anvendelse.

- Læs betjeningsvejledningen opmærksomt gennem.
- Opbevar betjeningsvejledningen, og giv den videre til andre brugere.

CHERRY XS KEYBOARDS er tastaturer til betjening af computer.

Besøg www.cherry.de for informationer om andre produkter, downloads og meget mere.

## 1. Varianter

CHERRY XS KEYBOARDS fås i tre varianter:

Model	Udstyr
ML5200	Talblok
ML5400	Trackball
ML5500	Touchpad

## Ennen kuin aloitat ...

Jokainen laite on erilainen!
Käyttöohjeesta löydät ohjeita tehokasta ja luotettavaa käyttöä varten.

- Lue käyttöohje huolellisesti läpi.
- Säilytä käyttöohje ja anna se eteenpäin muille käyttäjille.

CHERRY XS KEYBOARD-näppäimistö on tarkoitettu tietokoneiden käyttämiseen.

Tietojen muista tuotteista, download-tarjonnasta ja paljon muuta löydät osoitteesta www.cherry.de.

## 1. Muunnella

CHERRY XS KEYBOARD-näppäimistöä on olemassa kolme muunnelmaa:

Malli	Varustelu
ML5200	Numeronäppäimistö
ML5400	Pallohiiri
ML5500	Kosketustelvy

## 2. Turvallisuutesi vuoksi "Repetitive Strain Injury"™ -tulistavasta riskistä suojautuminen

RSI-syynä on pienistä toistuvista liikkeistä.
Tästä syynä pienistä toistuvista liikkeistä.

- Kalusta työpisteesi ergonomisesti.
- Sijoita näppäimistö ja hiiri siten, että olkavartesi ja ranteesi ovat vertailussa sivulla ja ne ovat ojentuneita.
- Pidä uusia lyhyitä taukoja, tee mahd. venytysharjoituksia.
- Muuta vartaloasi asentoa usein.

## 3. Näppäimistöön liittäminen

Muunnelmasta riippuen voit liittää näppäimistön järeistämään USB- tai PS/2-liitäntään.

USB-liittimen. Voit käyttää myös järjestelmään liitetyn liitäntän USB-liittinä.

### 2.1. Näppäimistöön liittäminen USB-liitäntään

USB-liittimen. Voit käyttää myös järjestelmään liitetyn liitäntän USB-liittinä.

### 2.2. Näppäimistöön liittäminen PS/2-liitäntään

- Kytke tietokone pois päältä.
- Laita ohjeiden USB-PS/2-adapterin näppäimistö USB-pöjään.
- Laita PS/2-pistokke/pistokkeen järjestelmään vastaaviin liittämiin.
- Kytke tietokone päälle.

## 4. Integroidun numeronäppäimistön käyttäminen (mallit 684-54xx/-55xx)

Näppäimistö tilaa säästävään muotoon ansioista numeronäppäimistö on sijoitettu näppäinpaletin alueelle. Näin esimerkiksi näppäimistö "U", "I", "O" ja "P" on kohdennettu merkkii "4", "5", "6" ja "7" (merkit kehyskellä).

### 4.1. Yksittäisten merkkien syyttämien

Jos Num-Lock-toiminto on päällä (LED 💡 palaa), integroitua numeronäppäimistöä ei ole tarkoituksella kytketty yhtä käyttööön. Numeronäppäimistö kytketään päälle vasta, kun lisäsi painetaan näppäintä "Fn".
Muodosta yhdessä muiden näppäinten kanssa kultoinen kehyskellä merkityn merkin. Esimerkki: Fn + O = 6

### 4.2. Integroidun numeronäppäimistön jatkuva aktivoitii/deaktivoitii

Pidempia numeroyttöjä varten voit aktivoitii integroitua numeronäppäimistön jatkuvatoimiseksi.

- Aktivoi tarvittaessa Num-Lock (LED 💡 tyyalo).
- Paina samanaikaisesti näppäimiä "Fn" ja "F12".

LED 💡 palaa. Voit syyttää numeroita suoraan ilman, ettei painat näppäintä "Fn" (O = 6).

- Kun painat näppäimiä "Fn" ja "F12" samanaikaisesti uudelleen, numeronäppäimistö deaktivoituu.

### 4.3. Kursoriohjauksen aktivoitii/deaktivoitii

Deaktivoi tarvittaessa Num-Lock (LED 💡 ei pala).

- Aktivoi tarvittaessa Num-Lock (LED 💡 tyyalo).
- Paina samanaikaisesti näppäimiä "Fn" ja "F12".

LED 💡 palaa. Integroitu numeronäppäimistö toimii kursorin ohjaimena.

- Kun painat näppäimiä "Fn" ja "F12" samanaikaisesti uudelleen, kursoriohjaus deaktivoituu.

## 5. Näppäimistöasettelun muuttaminen

Voit määrittellä näppäimistön toiminnon CHERRY Tools-ohjelmiston avulla. Näppäimistö on oletuksena ohjelmoitua tavalla.

Ohjelmiston internetissä

- Asenna CHERRY Tools-ohjelmisto. Voit hakea ohjelmiston pika-aputoiminnon esiin näppäimistöä "F1".

## 6. Näppäimistön kiinteä asentaminen

**6.1. Asennusmäärät**
Utsnittsmål ved installasjon ovenfra (cut-out-versjon B): 369,05 x0,3 mm x 135,75 x0,3 mm. Reiaen koo alapuoluisessa asennuksessa (cut-out-versjon A): 369,95 x0,2 mm x 134,65 x0,2 mm. Näppäimistön muut mitat ja ruuviinkinnituksen paikat löydät kuvan puitteissa. Kaikki tiedot millimetreinä.

### 6.2. Näppäimistön ruuvaaminen kiinni

Kotelo on valmistettu alumiinista, ja sen on tarkoitettu asennettuna on lisävakuumin varten 3 ruuviinkinnitusta.

**Käytä väärillä ruuveilla aiheutuvat vauriot**

- 2 Huomaa ruuvien väliin valittessasi, että ruuvit täynnäyttyvät enintään 7,7 mm ruuviinkinnitimen sisään.

## 7. Tukijalkojen asentaminen

- Työnä kumpikin ohjeinen tukijalka takaa kotelo alustaan kinnittämisen niin, että salkut ovat alikääntöngissä ja
- Pois olettamista varten pidä salku painettuna ja vedä jalka taskeapinalla.

## 8. Näppäimistön puhdistus

1. Kytke tietokone pois päältä.

**OHJE!** Vainmakrat puhdistusaineet ja nesteet voivat vaurioittaa näppäimistöä.

- Älä käytä puhdistamiseen mitään liuonetta kuten bensiiniä tai alkoholia (alkoholia hankausaineita tai hankausainetta).
- Etäsi nesteet pääsyt näppäimistösi.
- Älä irrota näppäimistön näppäiminkappieita.

- Puhdista näppäimistö kostealla liinalla ja pienellä määrällä mieta puhdistusainetta (esim., astianpesain).
- Kuivaa näppäimistö nukkaamattomalla pehmeällä liinalla.

**Pallohiiri**

- Puhdista pallo säännöllisin väliajoin.
- Ota pallo pois panamalla pallohiiren peittäjä kevyesti ja kääntämällä sitä samalla vastapäivään.
- Puhdista optinen anturi (palloa alle sijoitettu läpinäkyvä linssi) varovasti esiin. vanupuikolla.

**Suojaus laikautumiselta ja nesteiltä**
Näppäimistön pinnas suojaamisesta pölyltä, nesteiltä ja liialta on saatavissa erityisesti sitä varten suunniteltu kalvusuojus (CHERRY WetEx®). Kalvo voidaan pestä ja desinfioida.

Lisätietoja löydät sivustolta www.cherry.de.

## 9. Laitteiden hävittäminen

- Älä heitä lähtä merkittä varustettuja laitteita kotitalousjätteen sekaan.
- Toiminta laitteista hävittämisessä myyjälle tai normaalien hävittäyspisteiden sääntöjen mukaisesti.

## 10. Tekniset tiedot

Nimitys	Arvo
Liitäntä	684-52xx: USB 2.0 (1.1)-yhteensopiva tai USB 2.0 (1.1)-yhteensopiva tai PS/2-adapterilla <p>684-54xx/-55xx: USB 2.0 (1.1)-yhteensopiva tai 2 x PS/2</p>
Jännitteensyöttö	4 ... 5,25 VDC
Virtavirtakulutus	684-52xx: yl. 25 mA <p>684-54xx: yl. 45 mA <p>684-55xx: yl. 35 mA</p></p>
Varastointilämpötila	-20 °C ... +60 °C
Käyttölämpötila	684-52xx/+55xx: 0 °C ... +50 °C <p>684-54xx: 0 °C ... +40 °C</p>

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Zanim rozpoczniesz ...

Każde urządzenie jest inne!
W instrukcji obsługi można znaleźć wskazówki na temat efektywnego i niezawodnego korzystania z urządzenia.

- Dla tego te instrukcje obsługi należy uważnie przeczytać.
- Instrukcje obsługi należy zachować i przekazać ją w razie potrzeby kolejnemu użytkownikowi.

Klawiatura CHERRY XS KEYBOARD to klawiatura do obsługi komputera.

Informacje na temat innych produktów, plików do pobrania oraz wiele innych można znaleźć na stronie internetowej www.cherry.de.

## 1. Warianty

Klawiatura CHERRY XS KEYBOARD są dostępne w trzech wersjach:

Model	Wyposażenie
ML5200	Blok klawiszy numerycznych
ML5400	Trackball
ML5500	Panel dotykowy

**Każde urządzenie jest inne!**
W instrukcji obsługi można znaleźć wskazówki na temat efektywnego i niezawodnego korzystania z urządzenia.

- Dla tego te instrukcje obsługi należy uważnie przeczytać.
- Instrukcje obsługi należy zachować i przekazać ją w razie potrzeby kolejnemu użytkownikowi.

Klawiatura CHERRY XS KEYBOARD to klawiatura do obsługi komputera.

Informacje na temat innych produktów, plików do pobrania oraz wiele innych można znaleźć na stronie internetowej www.cherry.de.

## 1. Warianty

Klawiatura CHERRY XS KEYBOARD są dostępne w trzech wersjach:

Model	Wyposażenie</
-------	---------------